

© Beate Frenzel, Gülşah Mavruk (2018)

## **Garis panduan temu duga bagi temu duga awal dengan murid-murid pendatang yang baru tiba**

**(Bahasa Malaysia – Übersetzung durch externen Anbieter)**

Tarikh: \_\_\_\_\_

### I. Data peribadi

Nama keluarga, Nama pertama: \_\_\_\_\_ Umur: \_\_\_\_\_

Jantina: lelaki  perempuan

Negara asal: \_\_\_\_\_

Tarikh ketibaan: \_\_\_\_\_

### II. Pengalaman sekolah terdahulu

Celik huruf: Ya  Tidak

dalam skrip Latin: Ya  Tidak

Skrip lanjutan/lain: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ulasan pada contoh skrip murid-  
 murid (lihat lampiran, h. 7):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tempoh masa  
 kemasukan sekolah  
 terdahulu di Jerman  
 dan di luar negara:

Tempoh masa	Negara	Sekolah / jenis sekolah

Mata pelajaran di sekolah terdahulu:

- |  |                      |   |                      |              |
|--|----------------------|---|----------------------|--------------|
| <input type="checkbox"/> Bahasa Jerman   | <input type="text"/> | Tahun                                     | <input type="text"/> | Jam seminggu |
| <input type="checkbox"/> Matematik       | <input type="text"/> | Tahun                                     | <input type="text"/> | Jam seminggu |
| <input type="checkbox"/> Bahasa Inggeris | <input type="text"/> | Tahun                                     | <input type="text"/> | Jam seminggu |
| <input type="checkbox"/> Seni            |                      | <input type="checkbox"/> Kimia            |                      |              |
| <input type="checkbox"/> Sejarah         |                      | <input type="checkbox"/> Politik          |                      |              |
| <input type="checkbox"/> Biologi         |                      | <input type="checkbox"/> Agama            |                      |              |
| <input type="checkbox"/> Fizik           |                      | <input type="checkbox"/> Sains pendidikan |                      |              |
| <input type="checkbox"/> Sukan           |                      |   |                      |              |

Mata pelajaran lanjut di Jerman dan di luar negara (jika berkenaan, sebelum dan semasa tempoh dalam buangan):

\_\_\_\_\_

Pilihan subjek individu / bidang kepentingan:

\_\_\_\_\_

Adakah anda memiliki mana-mana sijil (sekolah) sedia ada yang telah diperiksa untuk kemungkinan pengiktirafan?

Ya                       Tidak

Lain-lain: \_\_\_\_\_

### III. Amalan linguistik di negara asal

Dengan keluarga \_\_\_\_\_

Dengan rakan \_\_\_\_\_

Dengan pihak berkuasa \_\_\_\_\_

Dalam institusi pendidikan \_\_\_\_\_

Kemahiran bahasa lanjut \_\_\_\_\_

#### IV. Pengetahuan terhadap bahasa Jerman

Di manakah tempat anda belajar di Jerman? \_\_\_\_\_

Tempoh masa dan skop pelajaran Jerman \_\_\_\_\_

Sokongan tambahan di luar sekolah \_\_\_\_\_

Individu untuk dihubungi

#### V. Minat masa lapang

Sukan

Muzik

Seni

Kraftangan

Minat yang berhubungan dengan kelab  
tempatan

Lain-lain \_\_\_\_\_

#### VI. Pengalaman kerja di Jerman dan di luar negara (jika berkenaan, sebelum dan semasa tempoh dalam buangan):

Latihan amali terdahulu

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pengalaman kerja terdahulu

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**VII. Keinginan dari segi pendidikan dan profesional masa depan**

---

---

---

**VIII. Individu untuk dihubungi**

Nama: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Alamat: \_\_\_\_\_ E-mel: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**IX. Alat bantuan sedia ada**

Telefon pintar dengan akses Internet

Komputer dengan akses Internet

Kamus dalam bahasa utama

Lain-lain \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**X. Lokasi pembelajaran**

Adakah anda mempunyai ruang di rumah di mana anda boleh melakukan kerja rumah?

---

---

---

Adakah anda memilih untuk melakukan kerja rumah anda bersama-sama dengan murid-murid lain di sekolah?

---

---

---

**XI.   Pengalaman sekolah di luar negara**

Adakah anda suka pergi ke sekolah?

---

---

Apakah yang anda suka tentang sekolah?

---

---

Apakah yang anda tidak suka tentang sekolah?

---

---

**XII.   Nota tentang temu duga**

---

---

---

---

## Lampiran

### Pengalaman pendidikan terdahulu – Sampel penulisan murid

Memperkenalkan diri anda secara ringkas dalam Jerman.

---

---

---

---

---